Vloga za odobritev sistema štetja in registracije oseb na potniških ladjah v skladu z Pravilnikom o registraciji oseb na potniških ladjah (Ur. l. RS., št. 73/06), ki upošteva določila Direktive Sveta 98/41/ES.

*Application for approval of Passenger ship counting and registration system in accordance with the Rules on registration of persons on board passenger ships (Off. Gaz. No.: 73/06), which incorporates the provisions of Council Directive 98/41/EC of the European Union.*

|  |  |
| --- | --- |
| Ladjar: |  |
| *Company:* |

(Vnesite ime ladjarja in IMO številko / *State name of Company and IMO number*)

Upravljamo s sledečimi plovili:

*We operate the following vessels:*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ime ladje  *Vessel name* | IMO št. *IMO No.* | Metoda štetja *Counting Method* (Opomba 1 / *Note 1*) | Metoda prenosa *Deposition Method* (Opomba 2 / *Note 2*) |
|
|
|  |  |  |  |
|
|  |  |  |  |
|
|  |  |  |  |
|
|  |  |  |  |
|
|  |  |  |  |
|
|  |  |  |  |
|
|  |  |  |  |
|

Opomba 1 / Note 1: Metoda štetja in registracije oseb / Methods of counting and registration of persons:

1. Ročni kartični sistem / Manual Boarding Card System 2. Elektronski sistem / Electronic System

3. Računalniški kartični sistem / Computerised Boarding Card System 4. Ročno štetje / Clicker system

5. Drugo (opišite) / Other arrangement (describe)

Opomba 2 / Note 2: Metoda prenosa podatkov na obalo / Methods for deposition of Records Ashore:

1. Ročno / By Hand 2. Radijski prenos / Radioed ashore

3. E-pošta / E-mail 4. Telefon ali faks / Telephone or Fax

5. Drugo (opišite) / Other means (describe)

Kjer metoda štetja ter registracije oseb na ladji in/ali kjer metoda prenosa podatkov na obalo ni očitna, podajte podrobnosti.

*Where the method of counting/registration and/or the method of deposition of persons ashore is not obvious, please provide additional information below.*

|  |
| --- |
|  |
|
|  |
|
|  |
|
|  |
|
|  |
|
|  |
|

Potrjujemo, da bodo potrebni podatki: ime ladje, število oseb na ladji, priimek, ime ali začetnice imen\*, spol\* in oznako starostne skupine (odrasel, otrok ali dojenček), starost ali leto rojstva\* ; podatke o posebni negi ali pomoči v sili\*, če jih oseba navede prostovoljno; ter čas izplovitve iz pristanišča vedno hranjena na našem sedežu na kopnem.

*We confirm that records of relevant vessel's name, number of persons on-board, the family names of the persons on board\* their forenames or initials\*, their sex\*, an indication of the category of age (adult, child or infant) to which each person belongs, or the age, or the year of birth\*, when volunteered by a passenger, information concerning the need for special care or assistance in emergency situations\*,time and date of departure will be recorded at our operational Headquarters ashore.*

\* Označeni podatki so potrebni, kadar je potovanje ladje daljše od 20 milj / applicable when vessel's voyage is of more than 20 miles from point of departure.

Nadalje potrjujemo, da bodo informacije o osebah, ki so prijavile, da potrebujejo posebno pomoč v primeru izrednih razmer, primerno zabeležene in posredovane poveljniku ladje.

*We further confirm that information concerning persons who have declared a need for special assistance or care in emergency situations will be properly recorded and communicated to the Master.*

Prej omenjeni podatki o osebah na ladji bodo vedno (24/7) na voljo reševalnim službam preko naslednjih popisovalcev potnikov:

Previously mentioned records of passengers and crew on-board our vessels will be always (24/7) available to emergency services by contacting the following Passenger registrar(s):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ime / položaj *Name / position* | Telefon (dosegljiv 24/7) *Telephone (available 24/7)* | E-poštni naslov (24/7) *E-mail (24/7)* |
|
|  |  |  |
|
|  |  |  |
|
|  |  |  |
|

Potrjujemo, da bomo podatke o osebah na ladji hranili toliko časa kolikor je potrebno za namene iskanja in reševanja na morju ter da reševalnim službam dovoljujemo občasna preverjanja in da se bodo podatki o osebah na ladji zavarovali pred slučajnim ali namernim uničenjem, izgubo ali spreminjanjem ter nedovoljenim razkritjem ali dostopom.

*We confirm that obtained data on persons on board will be kept for as long as is necessary for the purposes of search and rescue at sea and that we allow rescue services to perform periodic checks and that we ensure that information concerning persons on board will be protected against accidental or deliberate destruction, loss or alteration and unauthorized disclosure or access.*

Kontaktni podatki sedeža ladjarja so:

*Contact details of the operational headquarters of the company are:*

|  |
| --- |
|  |
|
|
|
|

Priloge k vlogi so:

*This application form shall be accompanied by:*

**1.** Postopki in podrobnosti štetja potnikov in registracijskega sistema (vključno z kartami / iztisi če je to le mogoče);

*Procedures and details of passenger counting and registration system (including tickets / prints wherever possible);*

**2.**Dokazila o potrditvi sistema s strani države zastave ladje*;*

*Documentary evidence of approval from vessels flag state administration;*

**3.** Dokazila o potrditvi sistema s strani drugih držav članic EU;

*Documentary evidence of approval from other EU member states;*

**4.** Kopija potrdila o varnosti potniške ladje ter kopijo zapisa opreme za varnost potniške ladje.

*Copy of Passenger ship safety certificate and copy of record of equipment for the passenger ship safety.*

Podpis pooblaščene osebe:

*Signature of authorized person:*

|  |
| --- |
|  |
|

Ime pooblaščene osebe:

*Name of authorized person:*

|  |
| --- |
|  |
|

Telefon in e-pošta:

*Telephone and e-mail:*

|  |
| --- |
|  |
|

Datum:

*Date:*

|  |
| --- |
|  |
|